

Er hat sich ejnen Hoarbeutil gitrunkin = ein Käuschchen.
 Er will aus der Haut foahrin, d. h. die Geduld verläßt ihn.
 Jemandem die Hude vull lügin = gröblich belügen.

S.

Jagd nach (oder off) Etwas machin, d. h. Etwas zu erlangen suchen.
 Er hat's innerlich, wie die Ziegin das Fett, d. h. er kann sein Wissen nicht von sich geben.
 Du verstehst die Sache, wie der tumme Junge von Meißin.
 Das is Jacke wie Hose = einerlei.

R.

Er tritt fejner Kaze off den Schwanz, d. h. er beleidigt Niemanden, tritt Niemandem zu nahe.
 Ich siße in der Klemme, d. h. ich kann mich aus der Verlegenheit nicht retten.
 Du gehst wie die Kaze um den heßin Brei, d. h. machst Umschweife.
 Er macht Kalender, d. h. ist in Grübeleien vertieft.
 Ich wer'e dir den Kopp waschin — die Kulbe lausin — den Kopp zurechte segin, d. h. zur Vernunft helfen.
 Ich will dir das Koberlied (wohl = Bettlerlied) singin, d. h. dich bitten lehren.
 Eine Sache über's Knie brechin = oberflächlich abthun.
 Jemanden beim Kragin fassin (oder packin) = hinausführen.
 Hier is Alles wie Kraut und Rübin durcheinander, d. h. Wirrwarr.
 Er is Knall und Fall dervon givoagt giwuridin = auf der Stelle.
 Die Sache geht den Krebsgang, d. h. rückwärts.
 Er hat Etwas in der Krone, d. h. er ist betrunken.
 Man kann mit ejner Klatsche zwej Fliegin schloagin, d. h. mit einem Gange zwei Geschäfte abthun.
 Er hat sich was in den Kopp gisezt, d. h. fest eingebildet oder fest vorgenommen.
 Ejn schwerer Kopp = schweres Begriffsvermögen; ejn leichter Kopp = ein leichtes Begriffsvermögen.
 Er macht mir den Kopp warm, d. h. macht mir Verdruß.
 Bei dir spukt es im Koppe (oder is es im Koppe nich richtig), d. h. du bist nicht recht bei Sinnen.
 Ich wer'e dir Koppnüsse verreichin, d. h. Püffe auf den Kopf geben.
 Du wunderst dich wie die Kuh über das neue Thor, d. h. ohne Ursache.
 Er is arm, wie 'ne Kirchmaus.
 Was nuzt der Kuh die Muschkoate? d. h. Delikateffen sind für Feinschmecker.

R.

Er geht durrich die Lappin (Jägersprache), d. h. er entwischt trotz aller Hindernisse.
 Er hat mich hinter's Licht geführt, d. h. betrogen.
 Jemanden über den Löffil balbirin, d. h. gröblich übervorthen.
 Er feist off 'm lektin Boche, d. h. er ist bald ruinirt.
 Mit seinen Unternehmungen*) geht es lätisch (oder schief).

*) „seiner Sache“ — mit „seinen Unternehmungen“ sagt kein niederlaus. Bauer, das Wort ist ihm unbekannt. Haupt.